

## Teatrul pentru Copii și Tineret „Vasilache” Botoșani

Strada Victoriei nr. 13 cod 710.336  
Cod fiscal 8613930 Tel 0231.51.43.53  
E-mail: [teatrulvasilachebotosani@gmail.com](mailto:teatrulvasilachebotosani@gmail.com)

---

### CONTRACT DE EDITARE ȘI TIPĂRIRE nr. 457/ 18.09.2024

Încheiat în conformitate cu prevederile Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare, HG 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice s-a încheiat prezentul contract prestări servicii,

#### 1. Părțile contractante

**TEATRUL PENTRU COPII ȘI TINERET „VASILACHE”** strada Victoriei nr. 13, telefon 0231514353, cod fiscal 8613930, cont RO41TREZ24G670304203030X deschis la Trezoreria Botoșani, reprezentat legal prin dl. Marius Petru Rogojinschi, manager și dna. Nicoleta Macsim, contabil-șef, în calitate de **beneficiar**, pe de o parte,

și

**SC Editura Princeps Multimedia SRL**, cu sediul în loc. Iași, str. Conta Vasile, nr. 30, cod poștal 700106, jud/sector Iași, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J22/262/20.02.2012, telefon: 0755625967, e-mail [princepsmultimedia@gmail.com](mailto:princepsmultimedia@gmail.com), Cod fiscal 297664308, cont RO25TREZ4065069XXX017846 deschis la Trezoreria Iași reprezentată legal prin dna Corbu Filomina, administrator și dl. Vasile Dascălu, contabil, în calitate de **prestator**, denumită în continuare "Editura", pe de altă parte,

#### 2. Definiții

2.1. În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **Contract** – prezentul contract și toate anexele sale;
- b. **Beneficiar și prestator** – părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **Prețul contractului** – prețul plătit prestatorului de către beneficiar, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **Servicii** – activitățile a căror prestare face obiectul contractului;
- e. **Rezilierea contractului** – desființarea pe viitor a contractului fără ca acesta să aducă atingere prestațiilor succesive care au fost făcute anterior rezilierii;
- f. **Conflict de interese** - orice situație în care membrii personalului autorității contractante sau a unui furnizor de servicii de achiziție care acționează în numele autorității contractante, care sunt implicați în desfășurarea procedurii de atribuire sau care pot influența rezultatul acesteia au, în mod direct sau indirect, un interes financiar, economic sau un alt interes personal, care

ar putea fi perceput ca element care compromite imparțialitatea ori independența lor în contextul procedurii de atribuire;

- g. **Forța majoră** – orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- h. **Zi** – zi calendaristică; **an** – 365 de zile;
- i. **Penalități** – despăgubirea stabilă în contract ca fiind plătită de către una din părțile contractante către cealaltă parte în caz de neîndeplinire a obligațiilor din contractul de servicii sau de îndeplinire cu întârziere față de termenele limită, astfel cum au fost stabilite de către părți;

### 3. Interpretare

3.1. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice-versa, iar cuvintele de genul masculin vor fi interpretate ca incluzând și genul feminin și vice-versa acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

3.3 - Cuvintele referitoare la persoane sau părți vor include Beneficiarul și Prestatorul așa cum sunt nominalizate în contract, persoanele nominalizate de acestea și societățile și companiile, precum și orice organizație având personalitate juridică care execută activități în legătură cu contractul.

3.4. Clauzele și expresiile vor fi interpretate prin raportare la întregul contract.

### 4. Obiectul contractului

4.1. Obiectul contractului îl constituie editarea și tipărirea, de către Prestator, în favoarea beneficiarului, a unui album aniversar cu titlul “**Teatrul Vasilache – 70 de ani de tinerețe**”, parte a proiectului “**GALA TEATRULUI VASILACHE**”, **proiect cultural finanțat de Ministerul Culturii**, cu următoarele caracteristici: Format A4, 211 pagini full color, copertă policromă, folio auriu, cartonată cu lăcuire selectivă, legătorie manuală. Tirajul este de 200 exemplare. Editura va asigura traducerea textului de **Introducere - scurtă istorie a teatrului**, în trei limbi de circulație: engleză, franceză și italiană, precum și designul întregului album.

4.2. Comenzile primite și acceptate de către Editură devin irevocabile, în condițiile prezentului contract.

### 5. Valoarea contractului și modalități de plată

5.1. Valoarea totală a contractului de prestări servicii este de **36.000 lei**, inclusiv TVA, pentru tirajul stabilit de 200 de exemplare și este fermă pe toată durata de valabilitate a contractului.

5.2 Beneficiarul se obligă să achite contravaloarea serviciilor prestate în termen de 60 zile calendaristice de la data primirii facturii prin ordin de plată în contul de virament SC Princesp Multimedia SRL, Cont bancar nr. R025TREZ4065069XXX017846 deschis la Trezoreria Iași.

5.3. Factura furnizată va fi emisă pe platforma RO e-factura în conformitate cu legislația română în vigoare.

5.4. Prețul contractului include și valoarea transportului albumelor de la sediul prestatorului până

la sediul beneficiarului.

**5.5.** Factura va conține, în mod obligatoriu, elementele precizate în ultimele modificări ale legislației fiscale.

**5.6.** Efectuarea plății este condiționată de anexarea la factura fiscală a avizelor de însoțire a mărfii, semnate de reprezentanții prestatorului și ai beneficiarului și în baza documentelor justificative.

## **6. Durata contractului**

**6.1.** Contractul intră în vigoare la data de **18 septembrie 2024** și este valabil până la data de **26 noiembrie 2024** și a îndeplinirii tuturor obligațiilor contractuale.

**6.2** Durata contractului poate fi prelungită prin acte adiționale, încheiate cu acordul ambelor părți contractante.

## **7. Documentele contractului**

**7.1.** Documentele contractului sunt:

a) Anexa 1 – denumirea serviciilor, cantitatea și valoarea acestora (cerințe specifice);

b) Anexa 2 – Achiziție electronică SEAP;

c) Anexa 3 – Oferta tehnică și financiară.

Anexele fac parte integrantă din contract

## **8. Obligațiile prestatorului**

**8.1.** să presteze serviciile de realizare a unui album aniversar cu titlul ”Teatrul Vasilache – 70 de ani de tinerețe”, parte a proiectului ”GALA TEATRULUI VASILACHE”, **proiect cultural finanțat de Ministerul Culturii** la care s-a angajat, conform anexelor care fac parte integrantă din contract;

**8.2.** să respecte toate cerințele prevăzute în cerințele specifice și în ofertă.

**8.3.** să furnizeze, la solicitarea beneficiarului, albumele, în condițiile convenite în prezentul contract, cerințele specifice și ofertă.

**8.4.** să respecte cel puțin calitatea solicitată prin cerințele specifice și prevăzută în propunerea tehnică a acestuia, anexe la prezentul contract.

**8.5.** să livreze, la sediul beneficiarului, albumele la standardele și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică împreună cu avizul de însoțire a mărfii.

**8.6.** să întocmească factura fiscală și să o transmită beneficiarului prin sistemul RO-Factura.

## **9. Obligațiile beneficiarului**

**9.1.** să achite contravaloarea serviciilor conform art. 5– Valoarea contractului și modalități de plată.

**9.2.** să recepționeze albumele conform cerințelor specifice.

**9.3.** să furnizeze, prestatorului, în timp util toate informațiile necesare executării corespunzătoare a obligațiilor contractuale.

**9.4.** să colaboreze cu Prestatorul pentru soluționarea situațiilor neprevăzute.

## **10. Obligații privind daunele și penalitățile de întârziere**

**10.1.** Prestatorul se obligă să despăgubească Beneficiarul, în limita prejudiciului creat, împotriva oricărui:

(i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu serviciile prestate și/sau

(ii) daune, despăgubiri, penalități, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente eventualelor încălcări ale dreptului de proprietate intelectuală, precum și ale obligațiilor sale conform prevederilor contractului.

**10.2.** Prestatorul va despăgubi Beneficiarul în măsura în care sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții:

(i) despăgubirile să se refere exclusiv la daunele suferite de către Beneficiar ca urmare a culpei Prestatorului;

(ii) Beneficiarul a notificat Prestatorul despre primirea unei notificări/cereri cu privire la incidența oricăreia dintre situațiile prevăzute mai sus;

(iii) valoarea despăgubirilor a fost stabilită prin titluri executorii emise conform prevederilor legale/hotărâri judecătorești definitive.

**10.3.** În caz de nerespectare a termenelor de livrare Editura va datora Beneficiarului penalități în cuantum de 0,05% pe fiecare zi calendaristică de întârziere, calculate la valoarea albumelor comandate și nelivrate, începând cu prima zi lucrătoare după data de livrare.

**10.4** În caz de nerespectare a termenelor de plată, Beneficiarul va datora Editurii penalități în cuantum de 0,05% pe fiecare zi calendaristică de întârziere, calculate la valoarea facturii scadente .

## **11. Furnizarea albumelor. Condiții de recepție.**

**11.1.** Prestatorul se obligă să livreze albumele la sediul teatrului până la data de 27.09.2024.

**11.2.** (1) Prestatorul suportă cheltuielile financiare generate de pierderea, distrugerea, deteriorarea, furtul albumelor în timpul transportului fără a conduce la modificarea prețului contractului.

(2) Prestatorul suportă cheltuielile financiare generate de transportul tur – retur al albumelor neconforme.

**11.3.** Prestatorul se obligă să suporte riscul contractului până la predarea albumelor, confirmată prin semnarea avizului de însoțire a mărfii, de către beneficiar. Data livrării se va considera data confirmării avizului de însoțire a mărfii.

**11.4.** La livrare, albumele vor fi însoțite de avizul de însoțire a mărfii cu următoarele mențiuni: denumirea albumelor, cantitatea, prețul unitar fără TVA, semnătura prestatorului și semnătura de primire a beneficiarului, ștampila și data când se recepționează marfa.

**11.5.** Livrarea albumelor se consideră încheiată la data semnării avizului de însoțire a mărfii, inclusiv pentru albumele înlocuite ca neconforme, situație în care livrarea albumelor se consideră încheiată la data înlocuirii albumelor neconforme.

**11.6.** Beneficiarul are dreptul de a inspecta albumele pentru a verifica conformitatea lor cu specificațiile tehnice solicitate, fără ca fără ca aceasta să antreneze cheltuieli suplimentare pentru beneficiar.

**11.7.** Dreptul beneficiarului de a inspecta și, dacă este necesar, de a respinge nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că albumele au fost inspectate de prestator, cu sau fără participarea unui reprezentant al acestuia, anterior livrării acestora la sediul teatrului.

**11.8.** Recepția albumelor se va face la sediul teatrului în prezența comisiei de recepție a beneficiarului, pe baza avizului de însoțire a mărfii și a personalului pus la dispoziție de prestator și se va urmări în principal următorul aspect:

- cantitatea livrată să corespundă cantității ce face obiectul contractului, iar albumele livrate să corespundă ofertei tehnice a prestatorului.

**11.9.** (1) Prestatorul se obligă să remedieze complet sau, după caz, să înlocuiască albumele ce prezintă defecte ca urmare a transportului, proiectului, materialelor sau oricărei alte acțiuni sau

omisiuni a prestatorului până la data de 30.09.2024.

(2) Eventualele neconformități sau diferențe constatate la recepție vor fi cuprinse într-un proces – verbal de constatare deficiențe care va crea obligativitatea pentru prestator de a înlocui albumele neconforme, până la data de 30.09.2024. În acest caz, pentru albumele livrate și care îndeplinesc cerințele beneficiarului se va întocmi notă recepție parțială a mărfii livrate.

**11.10.** În cazul în care prestatorul se va dovedi incapabil de a înlocui în termen albumele neconforme, beneficiarul își rezervă dreptul de a proceda la rezoluțiunea contractului cu plata de daune interese.

**11.11.** Prestatorul are obligația de a ambala albumele pentru ca acestea să facă față, fără limitare, la manipularea din timpul transportului, tranzitului și expunerii la temperaturi extreme, la soare și la precipitațiile care ar putea să apară în timpul transportului în așa fel încât să ajungă în bună stare la destinația finală.

**11.12.** Prestatorul are obligația de a asigura complet albumele furnizate prin contract împotriva pierderii sau deteriorării neprevăzute la editare, transport, depozitare și livrare.

## **12. Modificarea și încetarea contractului**

**12.1.** Modificarea prezentului contract se poate realiza numai cu respectarea condițiilor din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare. Beneficiarul are dreptul de a denunța unilateral contractul în cazul în care prestatorul nu respectă prevederile legale privind modificarea contractelor.

**12.2.** Prezentul contract încetează în următoarele situații:

- a) prin atingerea la termenul de finalizare;
- b) prin acordul părților;
- c) reziliere;
- d) caz de forță.

**12.3.** Beneficiarul își rezervă dreptul de a rezilia prezentul contract și, implicit, parțial/în întregime contractul, în oricare din următoarele situații:

- a) în cazul în care se înregistrează nereguli cu privire la modul de îndeplinire a contractului, iar acestea nu au fost remediate în termenul prevăzut;
- b) în cazul în care beneficiarul a transmis cel puțin două notificări cu privire la neîndeplinirea de către prestator a obligațiilor asumate, neconformitățile nefiind remediate în termenul stabilit prin notificare.

## **13. Confidențialitatea contractului**

**13.1.** Fără a aduce atingere execuției prezentului contract, beneficiarul are obligația de a asigura garantarea protejării acelor informații pe care prestatorul le precizează ca fiind confidențiale, în măsura în care, în mod obiectiv, dezvăluirea acestor informații ar prejudicia interesele legitime ale acestuia, în special în ceea ce privește secretul comercial și proprietatea intelectuală.

**13.2.** Dispozițiile art. 13.1. se aplică în mod corespunzător și prestatorului.

## **14. Conflictul de interese**

**14.1.** Prestatorul va lua toate măsurile necesare pentru a preveni ori stopa orice situație care ar putea compromite executarea obiectivă și imparțială a contractului. Conflictele de interese, astfel cum acestea sunt definite la art. 2, pot apărea în mod special ca rezultat al intereselor economice, afinităților, legăturilor de rudenie ori afinitate sau al oricăror alte legături ori interese comune. Orice conflict de interese apărut pe parcursul derulării contractului trebuie notificat în scris Beneficiarului, fără întârziere.

**14.2.** Beneficiarul își rezervă dreptul de a verifica dacă măsurile luate sunt corespunzătoare și

poate solicita măsuri suplimentare, dacă este necesar. Prestatorul se va asigura că personalul său, salariat sau contractat de el, inclusiv conducerea și salariații din teritoriu, nu se află într-o situație care ar putea genera un conflict de interese. Pentru a nu aduce atingere obiectivului achiziției, Prestatorul va înlocui orice membru al personalului sau salariat ori contractat, inclusiv conducerea ori salariații din teritoriu, care se regăsește într-o astfel de situație.

**14.3.** Prestatorul se va abține de la a stabili orice contact care ar putea să-i compromită independența ori pe cea a personalului său, salariat sau contractat, inclusiv conducerea și salariații din teritoriu. Când Prestatorul nu-și menține independența, Beneficiarul, fără afectarea dreptului acestuia de a obține repararea prejudiciului ce i-a fost cauzat ca urmare a situației de conflict de interese, va putea decide încetarea de drept și cu efect imediat a contractului.

### **15. Forța majoră**

**15.1.** Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

**15.2.** Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

**15.3.** Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

### **16. Soluționarea litigiilor**

**16.1.** Documentația elaborată de beneficiar și oferta emisă de prestator, vor servi interpretării contractului în caz de divergență.

**16.2.** Beneficiarul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

**16.3.** Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, beneficiarul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze, de către instanțele judecătorești competente de la sediul achizitorului.

### **17. Limba care guvernează contractul**

**17.1.** Limba care guvernează contractul este limba română.

### **18. Comunicări**

**18.1.** Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris, prin mijloace electronice de comunicare, sau ca excepție, prin intermediul serviciilor poștale, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

**18.2.** Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

**18.3.** În accepțiunea părților contractante, orice comunicare adresată de una dintre acestea celeilalte, este valabil îndeplinită dacă va fi transmisă la adresele menționate în partea introductivă a prezentului contract.

**18.4.** În cazul în care comunicarea se face pe cale poștală, ea va fi transmisă prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire și se consideră primită la data menționată pe confirmarea de la oficiul primitor.

**18.5.** Dacă confirmarea se transmite prin e-mail în zile nelucrătoare, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expediată.

## 19. Legea aplicabilă contractului

19.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

## 20 Protecția datelor cu caracter personal

20.1 Prestatorul colectează și prelucrează datele personale ale beneficiarului în conformitate cu legislația în vigoare, în modalități care asigură confidențialitatea și securitatea adecvată a acestor date, în vederea asigurării protecției împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii, a distrugerii sau a deteriorării accidentale.

20.2 În procesul de prelucrare a datelor cu caracter personal, prestatorul aplică prevederile Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a directivei 95/46/CE (regulamentul general privind protecția datelor) și ale legislației naționale.

20.3 Scopul prelucrării: Datele cu caracter personal ale beneficiarului, comunicate în cadrul prezentului contract, vor fi prelucrate de prestator în scopul executării prezentului contract la care beneficiarul este parte contractantă.

20.4 Categoriile de date: Datele cu caracter personal colectate și prelucrate în vederea executării prezentului contract sunt următoarele: (de ex.:nume și prenume, adresa, serie și număr carte de identitate, cod numeric personal, număr de telefon, adresa de poștă electronică, cod bancar).

20.5 Datele personale ale beneficiarului, comunicate în cadrul prezentului contract, pot fi comunicate de prestator instituțiilor publice, în conformitate cu obligațiile legale care îi revin acestuia.

20.6 Prestatorul asigură dreptul beneficiarului la informare și acces la datele cu caracter personal, dreptul la rectificare, actualizare, portabilitate, ștergere, la restricționare și opoziție în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

20.7 Datele personale ale beneficiarului sunt păstrate de prestator pe întreaga perioadă de executare a contractului și ulterior încetării acestuia, în conformitate cu prevederile legale referitoare la arhivarea documentelor.

## 21. Dispoziții finale

Prezentul contract a fost încheiat astăzi 18 septembrie 2024, în două exemplare cu valoare juridică egală, din care unul pentru Beneficiar și unul pentru Prestator.

Beneficiar,  
Teatrul pentru Copii și Tineret "Vasilache"


Prestator,  
Editura Princeps Multimedia

Manager,  
Marius Petru Rogojinski

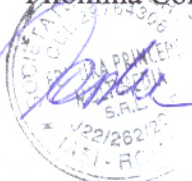
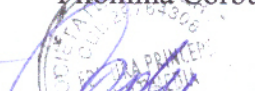
Contabil șef,  
Nicoleta Măcsim

Administrator,  
Filomina Corbu

Contabil,  
Vasile Dascălu



7



**CERINȚE / SPECIFICAȚII**

**Album aniversar Teatrul pentru Copii și Tineret "Vasilache"**

- număr bucăți – 200 exemplare Album aniversar
- album - format A4
- număr pagini - 210
- hârtie dublu cretată – 115 gr
- full colour
- coperta legătorie manuală cartonată
- foliere și aplicare folio auriu
- tehnoredactare
- **traducerea textelor în limba franceză, engleză și italiană.**